

杨海平

E-book 研究

摘要 E-book,广义上是指所有应用电子技术手段,进行加工编辑而形成的图书,包括光盘版、网络版等不同载体形式。狭义是指通过网络传输并下载的,借助一定阅读器来供人们阅读的图书。后者存在版权、技术标准、市场前景等问题。参考文献 17。

关键词 网络 电子图书 版权 软件标准

分类号 G255.75

ABSTRACT Generally speaking, e-book is a book processed and edited with the application of electronic technologies, including CD-ROM, network and other media. Specially speaking, e-book is a book downloaded via networks and read with a special reader. The latter has the problems of copyright, technical standards, market prospects, etc. 17 refs.

KEY WORDS Network. E-book. Copyright. Software standards.

CLASS NUMBER G255.75

E-book 是一个新生事物,也是计算机和互联网技术飞速发展的产物。它的出现不仅是出版界的一场革命,而且也将越来越深刻地影响和改变人们的学习、阅读习惯,其巨大作用和无穷魅力亦将日益显现,其发展态势及相关问题已引起世人的关注,所以现在来认真研究和探讨它也就显得更为重要和迫切。

1 E-book 定义

E-book 是英文 Electronic book 的缩写,目前国内主要翻译成“电子图书”、“电子书”、“数字图书”,很显然与 E-book 对应的中文标准化名称和规范化概念尚未形成。有人认为:“电子图书”是……纸介图书的数字化表现形式。^[1]还有人认为:“谈到电子图书,人们首先要区分两个不同概念,即电子文本和电子图书阅读器。……电子文本能够在不同的电脑上阅读,也可以是 HTML,SGML,XML,PDF 或 ASC 等不同的文档形成,但是真正的 E-book 必须在 E-book 阅读器上阅读。”^[2]培生教育集团版权部总监林妮特·欧文认为:“电子书是一个可以从出版商、网上零售商那里下载图书内容的阅读器。”^[3]此外还有其他一些表述。笔者认为:E-book 是一种新型书,这一概念有广义和狭义之分,广义上 E-book 是指所有应用电子技术手段,进行加工编辑而形成的图书,它可以包括不同载体的形式,如光盘版、网络版。狭义 E-book 可大体定义为通过网络传输并下载的,借助一定阅读器来供人们阅读的图书,本文以狭义 E-book 为讨论范围。

2 版权问题

电子图书作为一种新型图书,其实质是将著作权人作

品数字化,并提供给读者下载、浏览等,这一过程中必然涉及版权问题。这里的版权分为两个方面:一是著作权人所拥有的版权;二是电子图书出版商对数字化的电子书所拥有的版权。

首先,著作权人对数字化作品是否享有著作权问题。目前,关于这一问题有两种认识,一种认为对著作权人作品数字化是属于一种类似于翻译的演绎行为,数字化作品实际是用一种语言方式将数字化前的作品翻译而来,两者在信息量和表现形式上均不是单纯的演绎关系,一些方面已有了本质的区别,因此数字化作品也具有独创性,享有新的版权保护,其著作权不再属于原作者。另一种观点则认为数字化转换属于复制行为,作品数字化是将人类语言转换成二进制的机器语言,是一种中间技术过程,并没有形成新的作品,因此也就不具备独创性,更不是新的智力劳动,所以数字化作品也就不享有新的版权保护,其著作权仍属于原作者。我们认为这一问题应始终把握著作权法中构成著作权作品的要求,即应以作品是否具有独创性并能以某种有形形式复制的智力创作成果来加以分析。将著作权人作品全文或绝大部分转换成数字化作品,一般应认定原作者人仍旧享有著作权;将著作权人作品极少部分作为素材重新运用到一个新的数字化作品中,应根据采集原作品占数字化作品比例大小来确定。这样做的就是为了避免数字化作品不受著作权保护而放任自流状态出现,同时也可以适当保护数字化作品制作者的创造性、积极性和合法权益。

其次,尽管多数英文著作出版商认为,电子书没有涉及版权问题,而只是一个可供选择的发行渠道,出版商可以根据网上零售商支付的钱付给作者版税^[4],但电子出版

商提供电子书的内容供读者选择、下载、浏览,这本身就有一个如何保护自身版权不受侵犯的问题。电子出版商在相当大的程度上扮演 ICP 角色(Internet content provider),作为电子书的传播者、发行者,他主要是通过因特网进行电子传输,完成传统的发行行为,而在终端阅读信息时也可以同时完成复制行为,盗版数字化的电子书将变得极为容易,未经授权非法获取的可能性也大为增加。这样,至少电子书存在防止非法获取和电子盗版的问题。另一方面,就是应该付多少费用算是合理,按版税还是按字数,这个标准尚未制定。

对此,有关人士和组织在保护版权上作了积极的探索,如制定了 EBX(electronic book exchange)规范。2000 年美国安德森咨询公司公布了一份电子书市场研究报告,该报告建议美国出版商协会应该帮助制定一套“公开的标准”。微软公司也将与美国出版商协会(the Association of American Publishers)合作打击电子盗版。微软公司负责新兴技术的副经理迈克·布拉斯指出:“版权保护取决于 3 个 E,即加密(encryption)、执行(enforcement)和教育(education)。美国出版商协会将选出一个委员来监督教育和执行,二者将集中开展版权教育项目,并希望继续与国际数字软件协会(International Digital Software Association)合作开展反盗版,认定和制止侵权。”^[5]出借电子书的公司——Net-Library(网络图书馆)也采取控制用户获取资料,限制复制和打印、使用跟踪、编码和水印等一系列措施来保护出版者的版权利用^[6]。微软也已经与权利管理软件中心(Content Guard)确立了关系,并将把这个软件包含到它的 Windows 媒体播放器和用于电子书阅读的 Microsoft Reader 中^[7]。版权问题已成为电子书发展的主要障碍之一,需要尽快解决。可以从三个方面入手:一是加强电子书版权宣传和教育的力度,提高人们版权意识,大力宣传正面典型和挞伐反面案例;二是采取技术措施,做好加密水印、网络安全等一系列防范工作;三是规范电子书版权行为,制定有关版权法律并严格执行,使版权法律概念深入人心。目前,我国国家版权局已经制定《关于信息网络环境下著作权保护的暂行规定》。该规定认为,网上发布的作品要经过作者的授权,找不到作者的暂时由国家版权局管理机构代行管理;网上作品的付酬国家不搞标准,由作者和发行者双方协商。

3 技术问题

电子书的普及非常依赖于技术的进步,这不仅包括有内容存储技术、软件技术、网络信息安全技术,而且包括电子书阅读器材的改进。微软公司业务开发部经理大卫·维特斯说:“微软致力于电子书的开发并继续投资开发相关软件和安全系统……对于出版社来说,最好的做法就是将媒介技术引进社内。”^[8]

软件格式标准化问题对于电子书的发展至关重要,目前由于电子书统一的制作和显示规范尚未形成,电子书

信息格式也呈多样化,如纯文本格式、超文本格式(HIML)、WPS 格式、PDF 格式。HIML 格式不需要附加额外的阅读器,读者阅读电子书要求有所降低。PDF 格式在防非法拷贝和显示质量、阅读效果上较优于 HIML。太多的信息格式严重阻碍了电子书的发展,为此,美国出版商协会成立了一个工作组——OEB,负责研制开发电子书统一格式的标准,并已公布了最新规范 OEB1.0。该规范能够使电子书档案完全适用所有厂牌的阅读机,而不需要因为不同的阅读系统而重新设置文档。这种软件格式已在北美广泛使用。在中国国内,基本是各家自搞一套,尽管北大方正已开发出 Apabi(阿帕比)软件,试图制定一个技术标准,并说要与微软和 ADOBE 叫板,但谁是最后电子书规则制定者尚须时日才能见分晓。

电子阅读器材的显示能力、舒适程度和质量是电子书为广大读者接受并普及的重要前提。西博尔德展览公司委托调查公司的调查表明,51%的被调查者认为,如果 PDA 格式的阅读软件和供手提电脑安装的阅读软件得到改进,那么他们愿意在电脑上阅读电子文本而不是通过专门的阅读器。很显然电子阅读器的质量高低已直接影响到它的市场扩展能力和速度。在 24 小时内被下载 50 万次的史蒂芬·金小说 *Riding the Bullet*,有许多人可能是将书稿内容打印出来阅读的。“虽然微软的 Pocket PC 能够减少令人烦恼的引导时间,使屏幕阅读变得较为轻松,但是电子书仍然有待于达到纸质图书的方便程度,而且即使使用 Clear Type(清晰字体),在屏幕上阅读还是比纸张阅读更容易使眼睛感到疲劳。”^[9]最主要的就是读者难以保持长时间的阅读。这就要求人们必须努力提高屏幕技术。而对于低速 Modem 用户来说,要下载电子书的速度则更慢,提高下载速度技术软件也有待研究和开发。

网络安全是保障电子书在信息平台上安全传输的根本保证。电子书先锋史蒂芬·金畅销小说 *Riding the Bullet* 两天后即遭网络黑客破解,并将书的内容移到别的网上,还教别人如何破解^[10]。电子书的安全已到迫切需要关注的时刻。必须对传送的电子书进行加密。线上加密与解密技术要确保“只有付钱才能下载”,对于非法拷贝要有相应的抗拒措施。在电子书的下载过程中要确保其他任何未经授权者不能了解书的详细内容,任何中间人(被授权者除外)都不能得到电子书的复本,严防对电子书的破坏和干扰,确保已下载的电子书不能再进行拷贝和打印。

4 市场展望

电子书的未来是光明的。2000 年 10 月下旬举行的法兰克福图书博览会首次设立了电子书大奖,该奖项基金会主席阿尔贝托·维泰尔在颁奖典礼上说:“这是一项在未来数月或数年里可能出现爆炸性增长的产业”,“咱们全部得了解和接受它”,“我正盼着能在 2001 年看到世界范围

内图书数字化出现戏剧性的增长大潮^[11]。

安德森咨询公司认为：“电子书销售具有极其光明的未来，估计到2004年电子书将占据整个图书市场份额的10%，到2005年，消费市场的电子书零售总额将多达34亿美元，电子书阅读设备将会由3万台升至2800万台。”^[12]盖姆斯达国际集团总裁袁亨利说：“我们的目标就是要把电子书变成一个新的图书品种”^[13]。

仓颉输入法发明人朱邦复在香港举行的汉文化资讯联盟座谈会上宣布，他所在的文化传信集团已开发出中文CPU，并以此研发出两种流动资源平台——文昌1号、文昌2号。这两部机器将带领华人口进入电子书新时代。

亚马逊网上书店希望能在其电子书库中提供数以千计不同的电子书让网民下载，并有信心在2001年底前推出10万套电子书发售。现在我国的博库、超星电子书图书馆等网站已提供网上图书下载服务。另据北大方正研究，2002年，我国电子课本和电子书包在少数大城市开始被人们接受，2005年少数出版社的Ebook的销售超过5%，2006年到处可以买到电子书，2020年，电子书的销售达到图书市场总量的50%^[14]。

电子书还能解决学术书籍因印数不够难出版的问题，减少图书生产发行环节。通过网上发行电子书不仅可以节省大量资金，无库存，无退货，节约发行成本，缩短发行周期，大大提高发行效率，同时还有一个附带好处就是节省大量纸张，减少木材使用量，保护环境。

电子书的发展道路仍很艰辛。首先，据美国赛伊鲍尔德公司调查，发现绝大多数人不打算在近期购买电子书。而《出版商周刊》的调查也显示，75%的人在2001年不会购买电子书^[15]，多数人认为目前的电子书定价过高^[16]。公众对电子书的接纳，一定程度上取决于价格。*Riding the Bullet* 名义上是要付费，实际上许多网络都是免费下载，如果不是这样，50万人次肯定要大打折扣。电子书出版商应尽可能降低开发成本和销售价格，同时也应逐步开展图书连载，部分内容选择服务和租赁业务^[17]。

第二，复杂的版权问题仍将在一定时间内影响着电子书的发展，反盗版技术这柄双刃剑也会在一定程度上妨碍消费者对产品的接受。

第三，传统的阅读习惯和电子书阅读器的方便舒适

程度、传统的付费方式以及电子商务的缓慢发展，这些都严重制约着电子书的发行和用户的使用。

此外，电子书内容质量，发行是否有折扣，潜在读者挖掘程度，作者与出版社和服务提供商之间的利益分配关系等都会或多或少地影响着电子书的前景。

尽管电子书的发展并不是一路凯歌高奏，但这毕竟是一个发展趋势，是一种新的观念、新的生活方式、新的世界。

参考文献

- 1 杨晓东. 网络电子图书——出版界的新热点. 中国出版, 2000(3)
- 2.6 冯洁音. 新概念图书——Ebook. 图书馆杂志, 2000(10)
- 3.4 林妮特 欧文. 冷眼看待“电子版权”. 中国图书商报, 2000-09-01
- 5 江枫. 盗版比亏损更让电子书经营者担心. 中国图书商报, 2000-10-20
- 8.17 季风. 出版业将迎来从纸书籍到电子书的转变. 出版参考, 2000-15-14
- 7.9, 15 张正东. 电子图书真能大行其道吗? 电子出版, 2000(8)
- 10 安华. 电子书市市展新貌, 利润未见问题尚不少. 出版参考, 2000-15-15
- 11 康慨. 电子图书: 假若明天来临. 中华读书报, 2000-10-25(17)
- 12 季风. 美电子书市场前景光明, 电子书标准拟9月出台. 出版参考, 2000-09-14
- 13 木易. 美国电子书出版业又添新成员. 出版参考, 2000-04-13
- 14 莱茵. 网络出版离中国还有多远——第八届北京国际图书博览会追记. 中国图书商报, 2000-09-08
- 16 季风. 美国权威机构调查显示绝大多数人不买Ebook. 中国图书商报, 2000-10-27

杨海平 南京大学信息管理系硕士生, 盐城师范学院图书馆馆员. 通讯地址: 南京大学信息管理系. 邮编 210093.

(来稿时间: 2000-12-07)